

Nevesto cârven trendafil

Pirin

1. Nevesto cârven trendafil, džanam,
 sega si dojdo ot gurbet.
 Što ti e sofrâ poslana, džanam,
 što ti e ručok na sofrâ?

2. Stojane mori, stopane, džanam,
 v selo sa borci na došli.
 Za tuj mi sofrâ poslana, džanam,
 za tuj mi ručok na sofrâ.

3. Nevesto cârven trendafil, džanam,
 i tova da ti veruvam?
 Što ti e kosa smârzena, džanam,
 što ti e elek razkopčan?

4. Stojane mori, stopane, džanam,
 decata mi sa malečki.
 Za tuj mi kosa smârzena, džanam,
 za tuj mi elek razkopčan!

Braut, rote Rose, meine Liebe! Ich bin zurückgekehrt von der Arbeit im Ausland. Warum ist der Tisch gedeckt und voller Essen?

Stojan, mein Liebster, Freiheitskämpfer schauten im Haus vorbei. Deshalb ist der Tisch gedeckt und voller Essen.

Braut, rote Rose, meine Liebe! Erwartest du wirklich, dass ich dir glaube? Warum ist dein Haar völlig wirr und deine Jacke aufgeknöpft?

Stojan, mein Liebster, meine Kinder sind klein. Deswegen ist mein Haar völlig wirr, deswegen ist meine Jacke aufgeknöpft.